

Journals

No. 355

Wednesday, November 21, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 355

Le mercredi 21 novembre 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02779 and 421-02826 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-19;

— Nos. 421-02833, 421-02834, 421-02835, 421-02836, 421-02837, 421-02838, 421-02839, 421-02840, 421-02841, 421-02842, 421-02843, 421-02874, 421-02875 and 421-02876 concerning land use. — Sessional Paper No. 8545-421-171-04.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-02779 et 421-02826 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-421-53-19;

— n^{os} 421-02833, 421-02834, 421-02835, 421-02836, 421-02837, 421-02838, 421-02839, 421-02840, 421-02841, 421-02842, 421-02843, 421-02874, 421-02875 et 421-02876 au sujet de l'utilisation des terres. — Document parlementaire n^o 8545-421-171-04.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Bagnell (Yukon) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the Meeting of the 13th Conference of Parliamentarians of the Arctic Region and the Meeting of the Standing Committee of

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Bagnell (Yukon) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la 13^e Conférence des parlementaires de la région arctique et à la réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, tenue à Inari (Finlande), du 16 au 19 septembre 2018. — Document parlementaire n^o 8565-421-51-14.

Parliamentarians of the Arctic Region, held in Inari, Finland, from September 16 to 19, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-51-14.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), from the Standing Committee on Official Languages, presented the 14th Report of the Committee, "Issues Related to French-Language Training in the Field of Nursing". — Sessional Paper No. 8510-421-473.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 59, 104, 107, 114 and 118*) was tabled.

Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), from the Standing Committee on National Defence, presented the 12th Report of the Committee, "Supplementary Estimates (A), 2018-19: Vote 1a under Communications Security Establishment and Votes 1a, 5a, 10a, 15a and 20a under Department of National Defence". — Sessional Paper No. 8510-421-474.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 116 and 117*) was tabled.

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 13th Report of the Committee, "Supplementary Estimates (A), 2018-19: Vote 5a under Atlantic Canada Opportunities Agency, Vote 1a under Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1a and 5a under Canadian Space Agency, Vote 1a under Copyright Board, Votes 1a and 10a under Department of Industry, Vote 5a under Department of Western Economic Diversification, Vote 1a under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Vote 10a under National Research Council of Canada, Vote 5a under Natural Sciences and Engineering Research Council, Vote 5a under Social Sciences and Humanities Research Council and Vote 1a under Statistics Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-475.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 138*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 77th Report of the Committee, "Supplementary Estimates (A), 2018-19: Vote 1a under House of Commons and Vote 1a under Parliamentary Protective Service". — Sessional Paper No. 8510-421-476.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 132*) was tabled.

Mr. Levitt (York Centre), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 20th Report of the Committee, "Canada's Engagement with East Asia". — Sessional Paper No. 8510-421-477.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Paradis (Brome—Missisquoi), du Comité permanent des langues officielles, présente le 14^e rapport du Comité, « Enjeux relatifs à la formation en français dans le domaine des sciences infirmières ». — Document parlementaire n^o 8510-421-473.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 59, 104, 107, 114 et 118*) est déposé.

M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 12^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019 : crédit 1a sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications et crédits 1a, 5a, 10a, 15a, et 20a sous la rubrique Ministère de la Défense nationale ». — Document parlementaire n^o 8510-421-474.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 116 et 117*) est déposé.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 13^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019 : crédit 1a sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord, crédit 5a sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit 1a sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1a et 5a sous la rubrique Agence spatiale canadienne, crédit 1a sous la rubrique Commission du droit d'auteur, crédit 5a sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5a sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédit 10a sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada, crédits 1a et 10a sous la rubrique Ministère de l'Industrie, crédit 5a sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et crédit 1a sous la rubrique Statistique Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-475.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 138*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 77^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019 : crédit 1a sous la rubrique Chambre des communes et crédit 1a sous la rubrique Service de protection parlementaire ». — Document parlementaire n^o 8510-421-476.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 132*) est déposé.

M. Levitt (York-Centre), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 20^e rapport du Comité, « L'engagement du Canada en Asie de l'est ». — Document parlementaire n^o 8510-421-477.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 81, 92 to 94, 97, 110, 112 and 113*) was tabled.

Mr. Levitt (York Centre), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 21st Report of the Committee, "Strengthening the Canadian Consular Service Today and for the Future". — Sessional Paper No. 8510-421-478.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 74, 85 to 87, 89 to 91, 95, 99, 104, 108 and 112*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Quach (Salaberry—Suroît), one concerning food policy (No. 421-02932), one concerning oil and gas (No. 421-02933) and one concerning the protection of the environment (No. 421-02934);

— by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), one concerning China (No. 421-02935) and one concerning health care services (No. 421-02936);

— by Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), one concerning a national day (No. 421-02937);

— by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning the fishing industry (No. 421-02938);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the use of animals in research (No. 421-02939);

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning discrimination (No. 421-02940);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02941) and one concerning navigable waters (No. 421-02942);

— by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), two concerning dairy products (Nos. 421-02943 and 421-02944).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an Order for Return:

Q-1952 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the Department of Indigenous Services and the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs: (a) do the departments collect data about incidence and impacts (health, social, etc.) of mold in on-reserve housing; (b) if the answer to (a) is affirmative, (i) which First Nations communities, listed by region, reported incidents of mold in housing, (ii) how many such incidents did they report, (iii) what were the reported or assessed impacts; and (c) if the answer to (a) is negative, why

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 81, 92 à 94, 97, 110, 112 et 113*) est déposé.

M. Levitt (York-Centre), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 21^e rapport du Comité, « Renforcer le service consulaire du Canada maintenant et pour l'avenir ». — Document parlementaire n^o 8510-421-478.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 74, 85 à 87, 89 à 91, 95, 99, 104, 108 et 112*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Quach (Salaberry—Suroît), une au sujet de la politique alimentaire (n^o 421-02932), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n^o 421-02933) et une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-02934);

— par M. Dubé (Beloeil—Chambly), une au sujet de la Chine (n^o 421-02935) et une au sujet des services de santé (n^o 421-02936);

— par M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), une au sujet d'une journée nationale (n^o 421-02937);

— par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 421-02938);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^o 421-02939);

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de la discrimination (n^o 421-02940);

— par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 421-02941) et une au sujet des eaux navigables (n^o 421-02942);

— par M^{me} Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), deux au sujet des produits laitiers (nos 421-02943 et 421-02944).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1952 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le ministère des Services aux Autochtones et le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord : a) ces ministères recueillent-ils des données concernant la fréquence et les conséquences (pour la santé, d'ordre social, etc.) de la moisissure dans les habitations des réserves; b) si la réponse en a) est affirmative, (i) quelles communautés des Premières Nations, énumérées par région, ont signalé des cas de moisissure dans des habitations, (ii) combien

do the departments not collect this information and do they plan to do so in the future? — Sessional Paper No. 8555-421-1952-01.

de ces incidents ont-elles signalé, (iii) quelles conséquences en ont été signalées ou évaluées; c) si la réponse en a) est négative, pourquoi les ministères ne recueillent-ils pas cette information et est-ce qu'ils comptent le faire à l'avenir? — Document parlementaire n° 8555-421-1952-01.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with amendments.

Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Order made Thursday, November 8, 2018, and to Standing Order 33, Mr. Morneau (Minister of Finance) made a statement.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Morneau (Minister of Finance) laid upon the Table, — Document entitled "Investing in the Middle Class: Fall Economic Statement 2018". — Sessional Paper No. 8525-421-80.

Mr. Morneau (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. (*Ways and Means No. 26*) — Sessional Paper No. 8570-421-26.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Morneau (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Pursuant to Standing Order 93(1), and Order made November 8, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Ayoub (Thérèse-De Blainville), seconded by Mr. Longfield (Guelph), — That the House: (a) reiterate its commitment to facilitate collaboration on an organ and

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec des amendements.

M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 8 novembre 2018 et à l'article 33 du Règlement, M. Morneau (ministre des Finances) fait une déclaration.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Morneau (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Investir dans les emplois pour la classe moyenne : Énoncé économique de l'automne 2018 ». — Document parlementaire n° 8525-421-80.

M. Morneau (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (*Voies et moyens n° 26*) — Document parlementaire n° 8570-421-26.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Morneau (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement et à l'ordre adopté le 8 novembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Ayoub (Thérèse-De Blainville), appuyé par M. Longfield (Guelph), — Que la Chambre : a) réaffirme son engagement de faciliter la

tissue donation and transplantation system that gives Canadians timely and effective access to care, since every year more than 250 people, out of the 4,500 on waiting lists, die without receiving a transplant; and (b) urge the government to support national efforts with provincial and territorial authorities and stakeholders to increase organ and tissue donation rates in Canada through public education and awareness campaigns, ongoing communication and the exchange of information, including best practices. (*Private Members' Business M-189*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

collaboration en vue de l'établissement d'un système de don et de greffe d'organes et de tissus qui assure aux Canadiens un accès aux soins efficace et en temps opportun, puisque chaque année, plus de 250 personnes meurent parmi les 4 500 qui sont en attente d'une greffe; b) exhorte le gouvernement à soutenir à l'échelle nationale les efforts des autorités provinciales et territoriales et des intervenants pour encourager le don d'organes et de tissus au Canada au moyen de campagnes d'information et de sensibilisation du public, d'une communication suivie et de l'échange de renseignements, notamment sur les bonnes pratiques. (*Affaires émanant des députés M-189*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 942 — Vote n° 942)

YEAS: 267, NAYS: 0

POUR : 267, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anandasangaree
Anderson	Arseneault	Arya	Ashton
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barlow
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Bennett
Benson	Bergen	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bossio
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Calkins	Cannings	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dreeshen	Dubé
Dubourg	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseauit
Duval	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fuhr	Gallant	Garneau	Garrison
Généreux	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gourde	Graham
Hajdu	Hardcastle	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Malcolmson	Maloney	Martel	Masse (Windsor West)

Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Moore	Morrissey	Motz	Murray
Nantel	Nassif	Nater	Ng
Nicholson	Nuttall	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Raitt	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rayes	Reid	Richards
Rioux	Robillard	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Simms	Sohi	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Sweet	Tabbara
Tan	Tassi	Thériault	Tootoo
Trost	Trudel	Van Kesteren	Vandal
Vaughan	Vecchio	Virani	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zimmer — 267	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:35 p.m., pursuant to Order made November 8, 2018, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to undertake a study of flight training schools in Canada and be mandated to: (i) identify the challenges that flight schools are facing in providing trained pilots to industry, (ii) determine whether the infrastructure available to flight schools meets the needs of the schools and the communities where they are located; and that the Committee present its final report no later than seven months after the adoption of this motion; (*Private Members' Business M-177*)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 35, conformément à l'ordre adopté le 8 novembre 2018, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les écoles de pilotage au Canada, et qu'il soit chargé : (i) de cerner les défis que doivent relever les écoles de pilotage pour fournir des pilotes formés à l'industrie, (ii) d'établir si l'infrastructure à la disposition des écoles de pilotage répond aux besoins de ces dernières et à ceux des collectivités où elles sont situées; et que le Comité présente son rapport final au plus tard sept mois après l'adoption de la présente motion; (*Affaires émanant des députés M-177*)

And of the amendment of Mr. Aubin (Trois-Rivières), seconded by Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), — That the motion be amended by adding, after the words “where they are located”, the following:

“, (iii) study the impacts of noise pollution on public health, (iv) that the government be more transparent in disseminating the data collected on this topic”.

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, November 28, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:35 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:01 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de l'amendement de M. Aubin (Trois-Rivières), appuyé par M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « où elles sont situées », de ce qui suit :

« , (iii) d'étudier les conséquences de la pollution sonore sur la santé publique, (iv) que le gouvernement démontre davantage de transparence dans la distribution des données recueillies sur la question ».

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 93 (1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 novembre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 35, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.